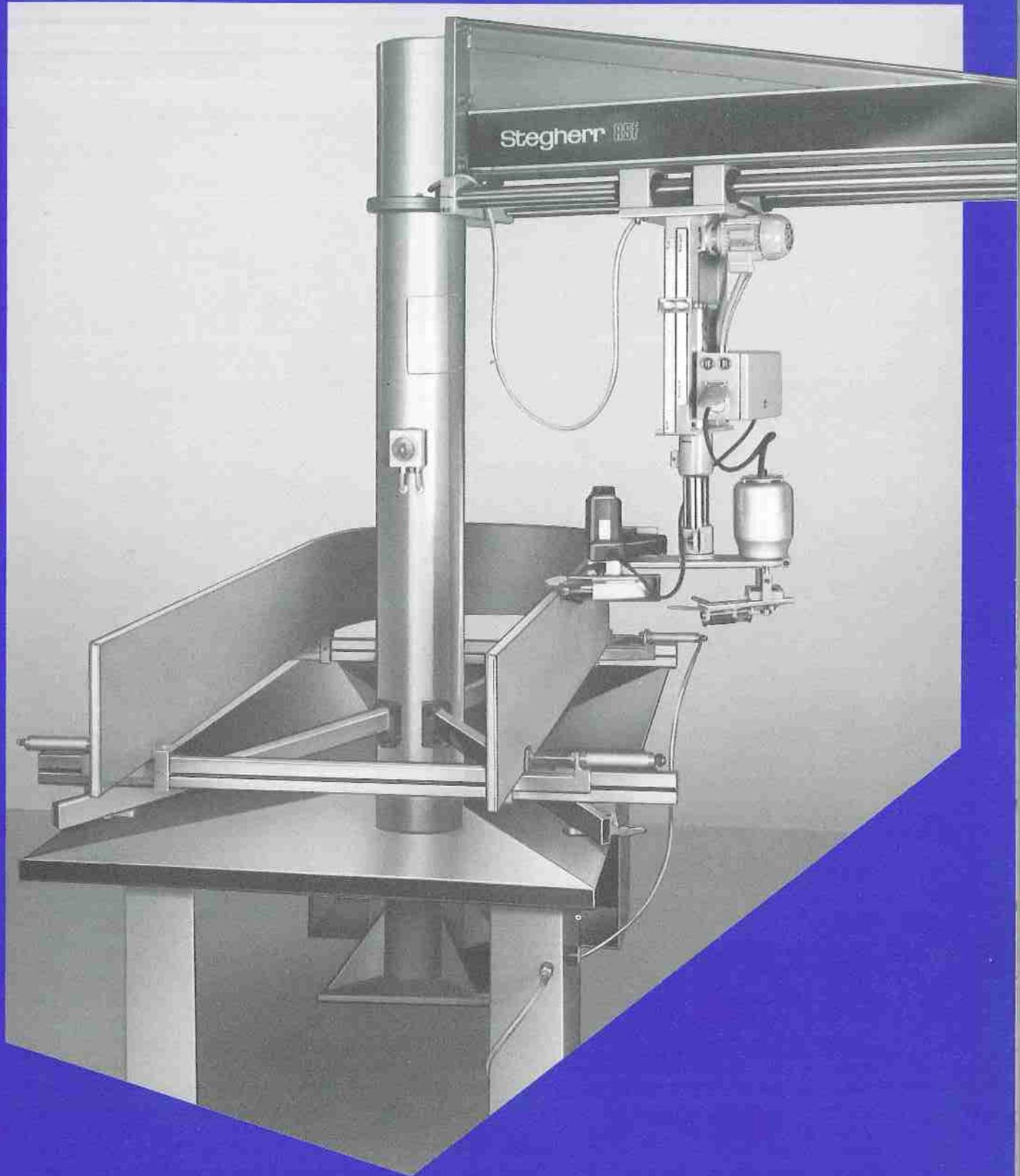
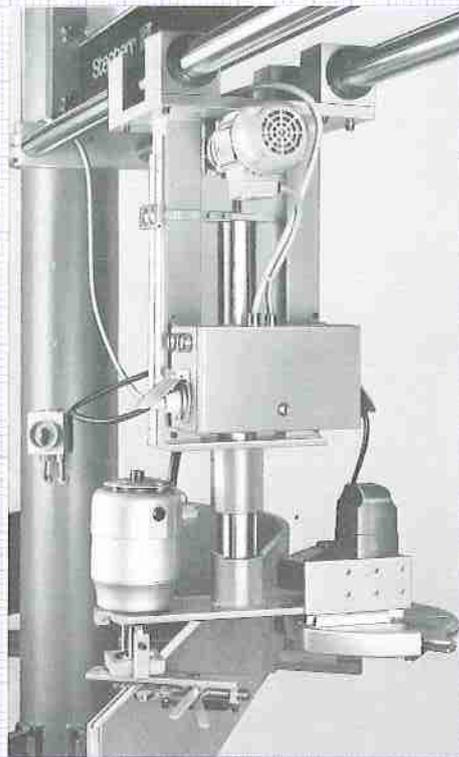
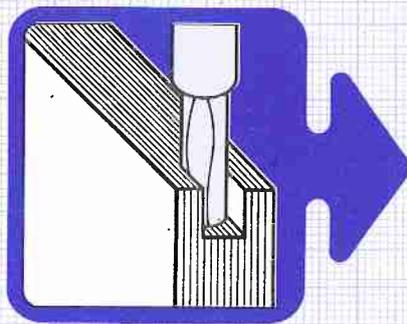
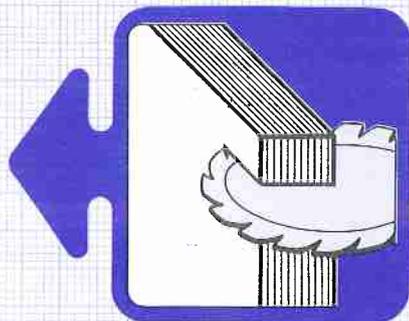
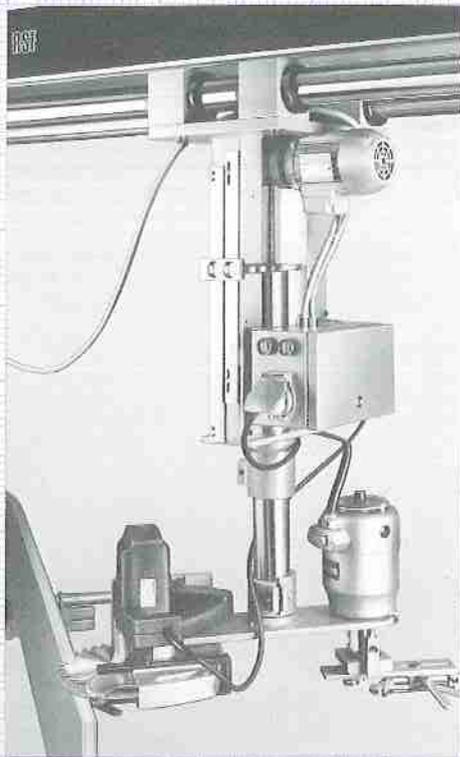


# Stegherr



**Rundbogensäge und -Fräse Type RSF**  
**Round-arch cutting and milling machine RSF**  
**Machine à scier et fraiser pour arcs RSF**

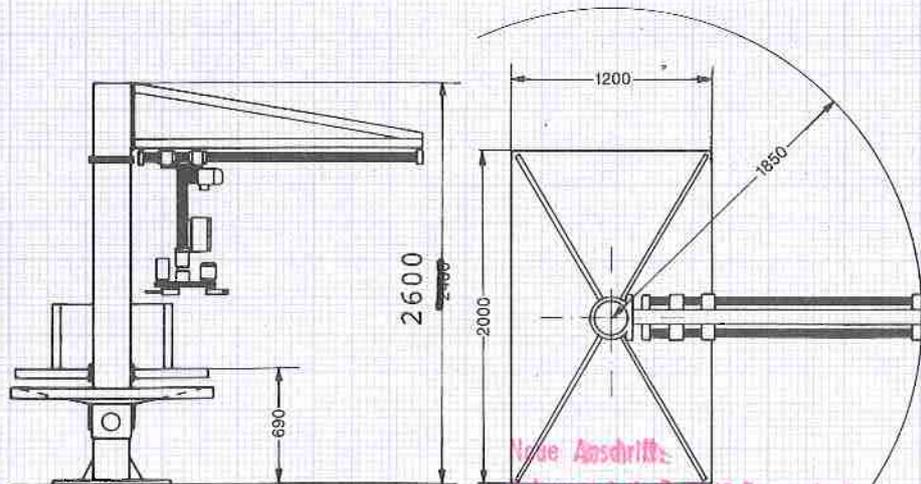
# Stegherr RSF



Mit dieser Spezialmaschine können aus Lamellen verleimte Bögen und Bogenteile für Türen und Fenster rationell und maßgenau besäumt und von Breite geschnitten und in der gleichen Aufspannung genutet werden. In wenigen Minuten schneidet ein Mann z. B. ein Türfüller von Breite und fräst die Nuten ein. Die Maschine besteht aus einem stabilen Ständer und einem schweren kugelgelagerten Drehkopf, an dem der Ausleger montiert ist. Mit dem drehbaren Ausleger sind gehärtete Rundführungen verbunden, an denen der Laufwagen, der die Säge und die Fräse führt, bewegt wird. Alle Führungen sind leichtgängig und spielfrei, so daß ein sauberes und präzises Ergebnis erzielt wird. Beim Nuten wird die Fräse durch eine Zwangsführung am Werkstück geführt. Die Höhenverstellung der Arbeitsaggregate erfolgt elektrisch. Je eine Skala mit Lupe für die Säge und die Fräse ermöglicht eine schnelle und genaue Einstellung. Die Werkstückspannung erfolgt durch 5 Pneumatic-Zylinder, wobei sich die Spannaggregate selbsttätig auf verschiedene Werkstückbreiten einstellen.

With this purpose-built machine, laminated round arches and arch sections for doors and windows can be cut, reduced and grooved in a single setting, with accuracy and economy, within minutes, for example, a single operator can cut out and groove an entire door lining. The machine features a rigid pillar and heavy-duty, ball bearing mounted swivelling head, on which the arm is mounted, the swinging arm is connected to hardened metal circular guides, which control the movement of the travelling carriage supporting the saw and milling tool. All guides are easy-moving and free of play, ensuring clean, precise results. For groove cutting and milling tool is presented to the workpiece by a guide, height adjustment of the tool set is electrically operated. Individual scales for the saw and milling tool, with magnified read-outs, facilitate rapid, accurate setting up. The workpiece is held in position by 5 pneumatically-operated cylinders, which adjust the clamping elements automatically to the varying widths of the workpieces processed.

Cette machine spéciale permet l'usinage rationnel et précis d'arcs et d'éléments d'arcs en lamellés-collés pour portes et fenêtres. Elle est tout spécialement conçue pour le rognage, la mise à largeur et le rainurage sans maintenance intermédiaire. Un homme seul peut, en quelques minutes seulement, par exemple, mettre à largeur une huisserie de porte et fraiser toutes les rainures nécessaires. La machine est composée d'un montant robuste et d'une lourde tête rotative montée sur roulements à billes, sur laquelle est installé le bras. Le bras pivotant est lié à des glissières circulaires trempées sur lesquelles se déplace le chariot portant la scie et la fraiseuse. Les glissières assurent un guidage en douceur et sans jeu, ce qui garantit un travail propre et d'une haute précision. Lors du rainurage, la fraise est appliquée contre la pièce à usiner par un système à guidage forcé. Une commande électrique permet l'ajustage en hauteur des différents groupes de travail. Pour un réglage rapide et précis, la machine comporte deux échelles graduées munies d'une loupe, une pour la fraiseuse et une pour la scie. Le serrage de la pièce est assuré par 5 vérins pneumatiques, chaque groupe de serrage s'ajustant automatiquement sur les différentes largeurs de la pièce à usiner.



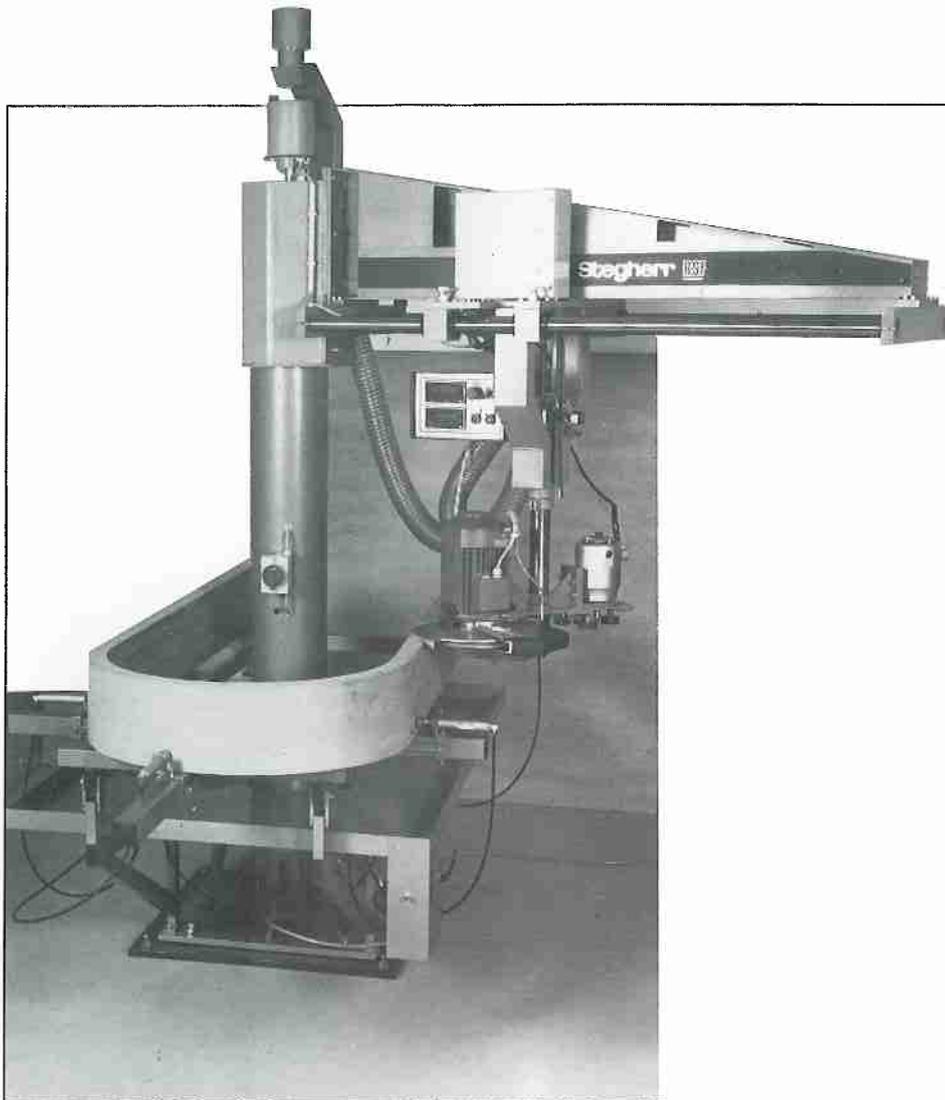
Neue Ansicht  
 Bahnweg 4-6, D-8413 Regensburg  
 Telefon 09402/3031, 8032  
 Telex 652677

## Technische Daten: Technical data: Caractéristiques techniques:

Anschlußspannung Supply voltage Tension de service	380/220 V 50 Hz
Leistung der Fräse Power of cutter Puissance de la fraiseuse	2 kW
Leistung Säge Power of saw Puissance de la scie	<del>18 kW</del> 4 kW

# Stegherr

## Rundbogensäge u. -Fräse RSF



Mit der RSF können aus Lamellen verleimte Bögen und Bogenteile für Türen und Fenster rationell und maßgenau besäumt, von Breite geschnitten und in der gleichen Aufspannung genutet werden. Beim Nuten wird die Fräse durch eine Zwangsführung am Werkstück geführt. Die Höhenverstellung der Arbeits-Aggregate erfolgt elektrisch.

### Technische Daten:

Fräse: 2 KW

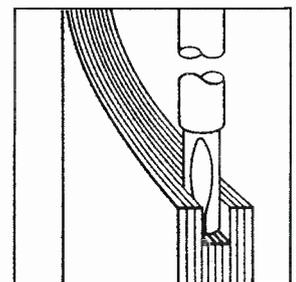
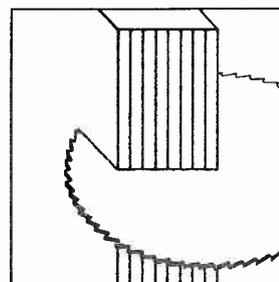
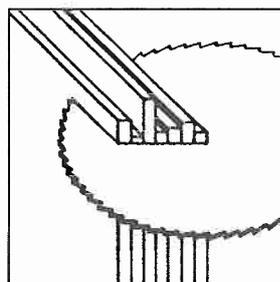
Säge: 4 KW

Pneumatic: 6 bar

max. Bearbeitungs  $\phi$ : 2.600 mm

min. Bearbeitungshöhe: 25 mm

max. Werkstückhöhe: 450 mm



Technische Änderungen vorbehalten.

# Stegherr

Maschinenbau GmbH & Co.KG · Postfach 246 · D-8413 Regenstauf  
Fabrikstr. 2-4 · Tel. (09402) 501-0 · Telex 652627 · Fax (09402) 501-49